

Перевод: Hellgah

Редактор: Naides

Минлань поторопилась открыть окно. Выглянув в него, она увидела вдали пламя, взметнувшееся к небу. Казалось, корабль был подожжён. Вглядываясь вдаль, Минлань различила нечёткие фигуры, бегущие и прыгающие в реку. Она даже услышала крики и звуки боя среди шума ветра и воды. Чандун опёрся подбородком на подоконник, его лицо побледнело от испуга. Только теперь резкий свист раздался на их собственном корабле. Это должно быть было предупреждение от лодочника, который был поставлен дозорным на эту ночь.

Вскоре все люди на корабле были разбужены громким шумом. Минлань разбудила Данцзюй и сказала ей собрать остальных служанок. Затем она взяла Чандуна за руку и вышла, чтобы вместе найти Чанву. На пути было много лодочников и слуг, наклонившихся над бортом корабля и смотрящих вдаль, на их лицах была паника. Минлань не обращала на них внимания, спеша быстрее добраться до каюты Чанву. В каюте Кан Юнь`эр сидела на краю кровати с бледным лицом, руками она обнимала свой увеличившийся живот. Увидев Минлань, она тут же схватила её за руки и сказала:

— Твой брат вышел посмотреть, что случилось. Я только что попросила кого-то привести вас обоих, и вы тут же пришли. Должно быть это благословение Будды. Я надеюсь со всеми всё будет хорошо.

Минлань ничего не знала о том, что случилось снаружи, так что ей оставалось только сесть рядом с Юнь`эр и ждать возвращения Чанву. Чандун вытянул шею и хотел выйти, но Минлань вовремя втащила его обратно.

Через четверть часа Чанву вернулся запыхавшимся, и с порога выпалил:

— Это пираты!

Все в каюте побледнели, ошеломлённые такой новостью. Чанву кратко рассказал им, что происходит снаружи.

Внутренний водный путь, по которому они путешествовали, назывался канал Юнтун, и был проложен с севера на юг. Сейчас они находились в префектуре Хуайинь. Река этой ночью была спокойной, и многие корабли стояли на якоре. Кроме лодки семьи Шэн, тут были две лодки богатых благородных семей, два военных корабля и несколько купеческих судов известной торговой компании Ваочанлун. Все они стояли на якоре в естественной гавани, формой

напоминавшей тыкву. Купеческие корабли стояли спереди и сзади. Военные корабли и пассажирские суда находились посередине.

Когда все заснули, группа пиратов тайно поднялась на борт кораблей под прикрытием темноты. Они грабили и убивали людей на купеческих судах, но они не ожидали, что на одной из лодок окажется груз тунгового масла. Во время драки, несколько молодых работников торговой компании подожгли трюм с грузом. Вскоре все бочки с маслом взорвались и корабль загорелся. Внезапный пожар не только дал работникам возможность спрыгнуть с корабля в воду и спастись бегством, но и предупредил другие корабли.

Когда Минлань увидела, что Кан Юнь`эр дрожит от страха, она нежно похлопала её по руке и успокоила:

— Невестка, не беспокойся так сильно. Я думаю, это глупые пираты. Будь они опытными, они бы начали с пассажирских кораблей. Но они пошли к торговым судам. Они пошевелили траву и вспугнули змею... хм, люди.

Когда эти слова слетели с её губ, Чанву, не смог не улыбнуться, после чего похвалил её с серьёзным лицом:

— Сестра Минлань права. Это, должно быть, шайка глупых пиратов. Теперь они окружены фрегатами. И лодки для нас готовы. Просто соберите вещи и идите за мной к лодкам. Все будет хорошо, как только мы сойдем на левый берег.

Девушки обменялись взглядами, в которых было облегчение.

Пиратов было немного. Причина, по которой они успешно подняли такой шум, была в том, что нападение на корабли было неожиданным, а корабли — слишком узкими, чтобы люди на борту могли уклоняться от атак. Правый берег канала Юнтун был извилистым и образовывал гавань, в которой и зашвартовались все суда. На левом берегу тянулись заросли камыша высотой в человеческий рост. Более того, там была прямая дорога к казармам солдат Хуайинь. Как только они достигнут левого берега, они смогут получить помощь от солдат, а от пиратов их заслонит тростник. Тогда они будут спасены, поскольку пираты больше не смогут нагнать их.

В древние времена на кораблях не было спасательных шлюпок. Все лодочники на берегу уже были захвачены пиратами. Чанву пришлось приложить некоторые усилия, чтобы найти две лодки. К счастью, он был Бацзуном (военный чиновник низкого ранга), имевшим опыт битв и сражений, и знал, как справиться с такой опасной ситуацией. Он приказал слугам упаковывать вещи и, в тоже время, зажечь свечи и лампы в каждой комнате. Затем он приказал нескольким слугам бегать туда и обратно по палубе, чтобы ввести пиратов в заблуждение, будто люди на корабле паникуют. Что касается лодок, огни там были погашены. Таким образом, они могли спокойно сойти на берег под прикрытием темноты.

Люди склонны совершать ошибки, когда они делают что-то в спешке. Служанки паниковали из-за необходимости сделать всё как можно быстрее. Чанву продолжал поторапливать их. Лицо

Кан Юнь`эр было бледным как у привидения. Она прикрывала руками живот, и на ее лице все четче проступала гримаса боли. Похоже у нее болел живот. Минлань посмотрела на корабль, горящий ярким пламенем в нескольких десятках метров от них, на котором шел ожесточенный бой.

— Невестка нездорова, — сказала она. — Я боюсь, вскоре ей трудно будет передвигаться. Поэтому, брат Чанву, ты можешь сопроводить невестку и Чандуна на берег. Я догоню вас, как только служанки закончат.

Кан Юнь`эр и Чандун отказались оставить Минлань одну. Но подумав о том, что пираты не добрались до их корабля, и сейчас хорошее время для побега, Чандун, скрипя зубами согласился уйти первым. Он оставил Минлань лодку и половину охраны.

— Жизнь важнее денег, так что поторопитесь сойти на берег, ты понимаешь меня? — прежде чем уйти, напутствовал он.

Минлань кивнула и попросила Яньцао уехать с Чанву.

По правде говоря, она уже оценила расстояние между кораблём и противоположным берегом. Как девушка, которая собиралась отправиться работать в сельскую местность и горные районы в предыдущей жизни, Минлань смогла бы переплыть реку, плавай она хотя бы вполтину так хорошо как Яо Ии. Что до остальных девушек, Данцзюй могла плавать по-собачьи, Сяотао плавала хорошо и могла помочь Данцзюй, Лучжи и служанки Юнь`эр тоже умели плавать.

В этот раз Чанву возвращался в родной город на похороны. Он будет в трауре в течении года после смерти Первой пожилой госпожи Шэн. Поэтому он взял с собой почти всё свое состояние, накопленное в столице за последние годы. Множество ценностей находились сейчас на корабле. Минлань не хотела оставлять всё это богатство каким-то неопытным пиратам, поэтому она приказала нескольким служанкам собрать ценности, которые можно было унести с собой: старинные вещи, золото, серебро, жемчуга и другие сокровища, и положить их в сумки из промасленной ткани. Когда они упаковывали вещи, Лучжи, которую поставили дозорной на палубе, издала радостный возглас:

— Они заслужили это! Давайте, убейте их всех!

Минлань бросилась к окну и увидела, что некоторые охранники, стоящие у бортов на нескольких других кораблях, пускают стрелы в реку. Пираты в воде кричали и стонали. Минлань запаниковала из-за неожиданного инцидента и сразу же закричала:

— Это нехорошо для нас! Их лодки заблокированы военными кораблями. Теперь они рассредоточатся и поплывут к нашему кораблю!

Служанки были напуганы. Минлань подумала немного и посмотрела на лодку Чанву, которая сейчас была на середине реки. Она быстро приняла решение. Она подняла руку, чтобы

привлечь внимание девушек перед ней, и сказала серьезным тоном:

— Вы трое выбросьте все свечи и лампы в каютах на этой палубе в реку. Я возьму Лучжи, и мы сделаем тоже самое на следующей палубе. Сяотао и Данцзюй, вы двое свяжете эти маленькие железные ящики вместе. Сяотао, ты хорошо плаваешь, просто привяжи веревку ко дну корабля и опусти ящики в реку. Когда вы все выполните задания, приходите ко мне в кухню на нижней палубе. Вы должны быть быстрыми!

— Госпожа, почему мы не побежим к лодке и не уплывем? — нерешительно спросила девушка, которая была личной служанкой Юнь`эр.

Лучжи свирепо посмотрела на неё.

— Замолчи! — зло принялась ругать её она. — Делай, что тебе говорят! Прекрати нести чушь! Если бы это не было ради твоего господина, наша госпожа уже бы покинула корабль. Как смеешь ты теперь спрашивать, почему!

Данцзюй была более добродушна и сразу объяснила:

— Теперь пираты в реке. Как быстро мы сможем грести? Если нас поймают, наша лодка легко может перевернуться.

Девушка мгновенно покраснела от стыда и опустила голову.

Минлань не стала тратить время и злиться на эту невежественную девушку, это была не её служанка. Вместо этого, она побежала на палубу и разделила охранников на четыре группы, чтобы они защищали группы девушек, которые будут выполнять задания. Вскоре корабль погрузился в темноту. К счастью, луна сегодня была скрыта облаками, и снаружи было совсем темно.

Минлань спешно раздавала приказы по пути на кухню: слабым слугам — прятаться, а сильным — сражаться с пиратами на палубе. Она прошла прямо на кухню и накопила много «оружия»: кухонные ножи, острые вилки, сковородки, лопатки, железные пестики и прочее в том же духе. Когда девушки, выполнившие задания, вернулись, Минлань раздала им всё это. Сяотао взяла железную сковородку, Лучжи — кухонный нож, другие девушки тоже держали оружие в руках.

Всё было готово. Минлань сказала охранникам идти наружу и внимательно следить за пиратами. Затем она отвела служанок в неприметную каморку, чтобы спрятаться.

В темноте девушки тихо ждали, ощущая, как медленно течёт время. В каморке отчётливо слышался звук сглатывания. Минлань знала, что девушки нервничают, поэтому она мягко успокаивала их:

— Не беспокойтесь. Во-первых, часть пиратов была убита стрелами по пути к нашему кораблю. Во-вторых, здесь три пассажирских судна, и они не все пойдут на наше. В-третьих, на нашем корабле две палубы, всего двенадцать кают. Если пираты разумны, они сначала пойдут в каюты. В этом случае нам достанется мало пиратов. В-четвёртых, из-за того, что они плыли, они не смогут зажечь огонь. А поленья из кухни, свечи и лампы — всё выброшено в реку. Они не смогут хорошо видеть, если не возьмут доски с палубы или дверные рамы, чтобы попытаться зажечь их. Но бревна корабля пропитаны речной водой и легко не загорятся. Без света они не смогут найти нас. И, наконец, за этой каморкой есть дверь, которая ведёт прямо к поверхности реки. Это устроено для кухонных служанок, чтобы набирать и кипятить воду. Если дела пойдут плохо, мы сможем открыть дверь и прыгнуть в реку. Более того, пираты не будут оставаться на корабле долго. Когда они обнаружат, что на этом корабле нет ценностей, возможно, они отправятся на другие корабли. В общем, мы будем в безопасности, пока нас не обнаружили.

После озвученного анализа Минлань девушки на время успокоились.

Через некоторое время сверху послышались крики и звуки столкновения оружия. Минлань поняла, что пираты, должно быть, поднялись на корабль. Она крепче сжала в руке острую шпильку. Девушки снова стали тяжело дышать от страха. Они слышали звуки борьбы и крики о помощи, а затем быстрый топот, приближающийся к ним. В следующую секунду дверь кухни распахнулась.